FR

GANTS DE PROTECTION DE CATEGORIE II – PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES ET THERMIQUES

1 – Utilisation
Les gants sont essentiellement conçus pour protéger les mains contre les risques mécaniques et thermiques.
Le marquage CE apposé sur le gant signifie qu'il répond aux exigences essentielles du Règlement 2016/425 en termes d'innocuité, de confort, de solidité et de protection. La référence du gant est indiquée au niveau du marquage de l'EPI.

Les gants ont fait l'objet d'une attestation « UE de type » qui peut être délivrée par l'un des organismes notifiés suivants :
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organisme notifié N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organisme notifié N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organisme notifié N° 2777.
Pour savoir quel est l'organisme notifié qui a délivré l'AET, se référer à la déclaration UE de conformité accessible via le site internet : www.rostaing.com
Le numéro de lot du produit en lien avec la déclaration de conformité correspondante figure sur l'étiquette du produit.

Il est nécessaire de consulter le marquage apposé sur le gant pour déterminer les risques contre lesquels va protéger l'EPI, ainsi que les niveaux de performances associés, conformément aux pictogrammes dont la signification est explicitée ci-après. Il est impératif que les gants soient utilisés dans les applications pour lesquelles ils sont prévus à savoir protéger les mains contre les risques mécaniques et thermiques.

Signification des pictogrammes présents sur le marquage de l'EPI :

EN 388 ABCDEF	**Protection contre les risques mécaniques** **A :** Résistance à l'abrasion (sur 4 niveaux : 1 à 4) **B :** Résistance à la coupure (sur 5 niveaux : 1 à 5) **C :** Résistance à la déchirure (sur 4 niveaux : 1 à 4) **D :** Résistance à la perforation (sur 4 niveaux : 1 à 4) **E :** Résistance à la coupure selon l'ISO 13997 (1999) (sur 6 niveaux : A à F) **F :** Protection contre les chocs (essai facultatif sur 1 niveau identifié par la lettre P si l'exigence est satisfaite) : certains gants, en plus de la protection contre les risques mécaniques peuvent apporter une protection contre les chocs.

Avertissements
Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 ou A non atteint, X : essai non effectué).
Les niveaux de performance ne sont valables que sur la paume des gants excepté les extrémités (lisérés, velcro...). En cas de protection contre les chocs, celle-ci ne s'applique pas aux doigts.
La classification globale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe. Les essais ont été réalisés dans des conditions de laboratoire définies par des normes européennes harmonisées.
Le port des gants est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machine en mouvement.
Si une protection contre les chocs est revendiquée, la protection ne s'applique que sur la zone métacarpo-phalangienne. En cas d'émoussage de la lame dans le cadre de l'essai de coupure « Coupe Test » les résultats de ces derniers essais n'ont qu'une portée indicative. Seul l'essai de résistance à la coupure selon l'ISO 13997 détermine la performance du produit.

EN 407 Protection contre la chaleur et les flammes; Protection contre la chaleur sans flamme ABCDEF	**Protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou flamme)** **A :** Résistance à la flamme (sur 4 niveaux : 1 à 4) **B :** Chaleur de contact (sur 4 niveaux : 1 à 4) **C :** Chaleur convective (sur 4 niveaux : 1 à 4) **D :** Chaleur radiante (sur 4 niveaux : 1 à 4) **E :** Petites projections de métal liquide (sur 4 niveaux : 1 à 4) **F :** Grosses projections de métal liquide (sur 4 niveaux : 1 à 4)

Avertissements
Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 non atteint, X : essai non effectué).
Les niveaux sont valables sur la paume sauf chaleur radiante et grosses projections valables uniquement sur le dos, chaleur convective et petites projections valables sur paume et dos, comportement au feu valable sur les doigts sur gant entier.
Pour les gants comportant plusieurs couches de matériaux, les niveaux de performance ne s'appliquent qu'au gant entier toutes couches comprises.
Dans le cas où le gant a un niveau 1 ou 2 au comportement au feu, il ne doit pas entrer en contact direct avec une flamme.
Les essais ont été réalisés dans des conditions de laboratoire définies par des normes européennes harmonisées.

Selon le marquage apposé sur l'EPI, celui-ci respecte les exigences des normes européennes harmonisées :
EN ISO 21420 : 2020 gants de protection exigences générales et méthodes d'essai
EN 388 : 2016 + A1 : 2018 gants de protection contre les risques mécaniques
EN 407 : 2004 gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ ou feu)

2- Précautions d'emploi
- Ne pas utiliser ces gants pour manipuler des produits chimiques
- Avant toute utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, souillés ou usés.
- Garder les gants à l'abri de toute exposition à une flamme nue.
- Eviter de retirer les gants souillés après utilisation avec une main non protégée.
- Pour connaître la gamme de taille du modèle, veuillez-vous référer à la fiche technique du produit disponible sur le site internet ou vous renseigner auprès du service technique Rostaing.
- Il est nécessaire de porter des gants dont les dimensions sont adaptées à la main du porteur. Pour cela se référer à la taille inscrite sur le marquage apposé sur le gant. Les longueurs minimales fixées pour chaque taille selon la norme EN ISO21420:2020 sont reprises dans le tableau ci-après.

Taille	6	7	8	9	10	11	12
Tour de la main, mesure en millimètres	152	178	203	229	254	279	304
Longueur de la main, mesure en millimètres	160	171	182	192	204	215	226

Ne pas les utiliser lorsqu'une protection du poignet est requise. Pour connaître la longueur exacte des gants veuillez-vous renseigner auprès du service technique ROSTAING ou de la fiche technique du produit. Les performances de conception ne peuvent être affectées de manière significative par le vieillissement lorsqu'elles sont stockées dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage)

3- Constituant / Matières premières dangereuses
Pour connaître la composition des gants, merci de consulter la fiche technique du produit disponible sur notre site web www.rostaing.com ou sur demande auprès du service technique ROSTAING. Les gants en cuir sont susceptibles de contenir du Chrome dans la limite de 3 mg/kg et les gants en Latex peuvent contenir du latex de caoutchouc naturel. **Ces 2 substances sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques pour les personnes sensibles** qui peuvent développer une irritation et/ou une allergie de contact. En présence d'une réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais. Tous les autres gants ne contiennent pas de constituants dont on sait qu'ils présentent une cause potentielle d'allergies chez les sujets sensibilisés.
Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter le service technique ROSTAING.

4-Instructions d'entretien
- Stockage : tenir les gants dans leur conditionnement d'origine, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Conservez-les à l'abri de toute exposition à l'ozone ou à une flamme nue.
- Entretien : si les gants portent des pictogrammes d'entretien sur l'étiquette intérieure alors les performances de ces gants ne seront pas diminuées après entretien selon le cycle de lavage indiqué précédé. Si les gants ne portent pas de pictogrammes d'entretien sur l'étiquette intérieur, ils ne sont pas lavables. Les niveaux de performances sont réalisés sur des EPI à l'état neuf. Rostaing décline toute responsabilité en cas d'entretien ou lavage non prévu.
- Vieillissement : Les EPI en cuirs et/ou textile stockés dans leurs emballages d'origine à l'abri de l'humidité et de la lumière ne s'altère pas dans le temps. Après utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Écarter les gants qui ont des déchirures, des trous, des coutures échappées.

5- Élimination
Les gants usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou d'autres matières dangereuses. Il vous est instamment demandé de les éliminer en vertu de la réglementation locale. Pas de décharge ou d'incinération sans contrôle.

Notice n° R115 indice 1120 – code 5208

GB

CATEGORY II PROTECTIVE GLOVES – PROTECTION FROM MECHANICAL AND THERMAL RISKS

1 – Use
The gloves are essentially designed to protect the hands from mechanical and thermal risks.
The CE marking placed on the glove means that it meets the essential requirements of Regulation 2016/425 in terms of harmlessness, comfort, solidity and protection. The glove reference is indicated on the PPE marking.

The gloves have been the subject of an "EU type" certification which can be delivered by one of the following notified bodies:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 notified body N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX notified body N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, notified body N° 2777.
To find out which notified body issued the ETC, please refer to the EU declaration of conformity available on the web site: www.rostaing.com
The product batch number for the corresponding declaration of conformity features on the product label.

The markings on the glove must be consulted to determine which risks are covered by the PPE as well as the associated performance levels in compliance with the symbols explained below. It is essential that the gloves be used for the applications they were designed for, i.e. to protect the hands from mechanical and thermal risks.

Meaning of the symbols on the PPE marking:

EN 388 ABCDEF	**Protection from mechanical risks** **A:** Abrasion resistance (4 levels: 1 to 4) **B:** Cutting resistance (5 levels: 1 to 5) **C:** Tear resistance (4 levels: 1 to 4) **D:** Perforation resistance (4 levels: 1 to 4) **E:** Cutting resistance as per ISO 13997(1999) (6 levels: A to F) **F:** Shock protection (optional test with 1 level identified by the letter P if the requirement is met): some gloves, in addition to protection from mechanical risks, can provide shock protection.

Warnings
A high level indicates good protection (0: level 1 or A not reached, X: test not carried out).
The performance levels are only valid for the palms of the gloves except the ends (edging, Velcro, etc.). If there is shock protection, it does not apply to the fingers.
The overall classification is not necessarily the performance of the outermost layer. The tests were carried out in laboratory conditions defined by harmonised European standards.
Wearing gloves is not recommended in situations where there is a risk of being caught up in moving machinery.
If shock protection is claimed, the protection only applies to the metacarpo-phalangeal zone. If the blade is blunted in the "Cut test" context, the results of these tests are only for information purposes. Only the cutting resistance test as per ISO 13997 determines product performance.

EN 407 Heat and flame protection; Protection from heat without flames ABCDEF	**Protection from thermal risks (heat and/or fire)** **A:** Flame resistance (4 levels: 1 to 4) **B:** Contact heat (4 levels: 1 to 4) **C:** Convective heat (4 levels: 1 to 4) **D:** Radiant heat (4 levels: 1 to 4) **E:** Minor molten metal spray (4 levels: 1 to 4) **F:** Major molten metal spray (4 levels: 1 to 4)

Warnings
A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out).
The levels are valid for the palm except for radiant heat and major spray valid only on the back, convective heat and minor spray valid on the palm and back, fire behaviour valid on the fingers on the entire glove.
For gloves that have several layers of material, the performance levels only apply to the entire glove, all layers included.
If the glove has a level 1 or 2 fire behaviour level, it should not come into direct contact with flames.
The tests were carried out in laboratory conditions defined by harmonised European standards.

Depending on the marking on the PPE, it complies with the harmonised European standard requirements:
EN ISO 21420: 2020 protective gloves general requirements and test methods
EN 388: 2016 + A1: 2018 protective gloves for mechanical risks
EN 407: 2004 protective cuff against thermal risks (heat and/or fire)

2- Precautions for use
- Do not use these gloves to handle chemicals
- Before all use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Avoid using damaged, dirty or worn gloves.
- Keep the gloves away from any exposure to bare flames.
- Avoid removing soiled gloves with an unprotected hand after use.
- To find out the model size range, refer to the technical data sheet for the product available on our website or on request from the Rostaing technical department.
- Glove dimensions must be adapted to the wearer's hand size. On this subject, refer to the size featured on the glove. The minimum lengths defined for each size as per the EN ISO21420:2020 standard are listed in the table below.

Size	6	7	8	9	10	11	12
Hand circumference measured in millimetres	152	178	203	229	254	279	304
Hand length measured in millimetres	160	171	182	192	204	215	226

Do not use them if wrist protection is required. To find out the exact glove length, please contact to the ROSTAING technical department or consult the product technical sheet. Design performances cannot be significantly altered by ageing when they are stored in suitable conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting)

3- Components / Hazardous raw materials
To find out glove composition, please refer to the technical data sheet for the glove available on our website www.rostaing.com or on request from the ROSTAING technical department. Leather gloves may contain chrome under the limit of 3 mg/kg and latex gloves may contain natural rubber latex. **These 2 substances may cause allergic reactions in sensitive persons** who may suffer irritation and/or contact allergy. If an allergic reaction occurs, it is essential to get medical advice as quickly as possible. None of the other gloves contain components which are known to be a potential cause of allergies in sensitive subjects.
For more information, please contact the ROSTAING technical department.

4-Care instructions
- Storage: keep the gloves in their original packaging and away from light and humidity. Keep the gloves away from exposure to ozone or bare flames.
- Care: if the gloves have care symbols on the inside label, this means that their performances will not be diminished after care using the indicated recommended cleaning cycle. If the gloves bear no cleaning symbols on the inner label, they are not washable. The performance levels are for new PPE. Rostaing declines all liability in the event of unforeseen care or washing.
- Ageing: Leather and/or textile PPE stored in their original packaging away from humidity and light do not alter over time. After use, inspect the cuffs to detect any defect or imperfection. Dispose of gloves that have tears, holes or broken seams.

5- Disposal
Used gloves risk having been contaminated by infectious agents or other hazardous substances. We strongly recommend their disposal in compliance with local regulations. No landfill or incineration without checks.

Instructions n° R115 release 1120 - code 5208

DE

SCHUTZHANDSCHUHE DER KATEGORIE II – SCHUTZ VOR ALLEN MECHANISCHEN UND THERMISCHEN RISIKEN

1 – Anwendung
Die Handschuhe wurden in erster Linie entwickelt, um die Hände vor mechanischen und thermischen Risiken zu schützen.
Die CE-Kennzeichnung auf dem Handschuh bedeutet, dass den grundlegenden Anforderungen der Verordnung 2016/425 bezüglich Unbedenklichkeit, Komfort, Haltbarkeit und Schutz entsprochen wird. Die Referenz des Handschuhs wird auf der PSA-Kennzeichnung angegeben.

Für die Handschuhe gibt es eine „EU-Typenbescheinigung", die von einer der folgenden zugelassenen Stellen ausgestellt werden kann:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 zugelassene Stelle Nr. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX zugelassene Stelle Nr. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15YN2P, Republik Irland, zugelassene Stelle Nr. 2777, ausgestellt wurde.
Um zu wissen, welche zugelassene Stelle die AET ausgestellt hat, siehe die EU-Konformitätserklärung über die Website: www.rostaing.com

ROSTAING®

CATEGORY II PROTECTIVE GLOVES – PROTECTION FROM MECHANICAL AND THERMAL RISKS

EN 388

ABCDEF

EN 407

ABCDEF

www.rostaing.com

Code 5208

Notice n° R115 indice 1120

EN ISO 21420: 2020 guanti di protezione requisiti generali e metodi di prova
EN 388: 2016 + A1: 2018 guanti di protezione contro i rischi meccanici
EN 407: 2004 guanti di protezione contro i rischi termici (calore e/o fiamma)

2 - Precauzioni d'uso
- Non utilizzare questi guanti per maneggiare prodotti chimici
- Prima di qualsiasi utilizzo, esaminare i guanti per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Evitare di indossare guanti danneggiati, sporchi o usurati.
- Conservare i guanti al riparo da qualsiasi esposizione a fiamme libere.
- Evitare di rimuovere con una mano non protetta i guanti sporchi dopo l'utilizzo.
- Per conoscere la gamma di taglia del modello consultare la scheda tecnica del prodotto disponibile sul sito web o informarsi presso il servizio tecnico Rostaing.
- Le dimensioni dei guanti devono necessariamente essere adatte alla mano di chi li indossa. A tal fine, fare riferimento alla taglia indicata sulla marcatura apposta sul guanto. Le lunghezze minime fissate per ogni taglia in conformità alla norma EN ISO21420:2020 sono riportate nella tabella che segue.

Taglia	6	7	8	9	10	11	12
Giro della mano, misura in millimetri	152	178	203	229	254	279	304
Lunghezza della mano, misura in millimetri	160	171	182	192	204	215	226

Non utilizzare quando è richiesta una protezione del polso. Per conoscere la lunghezza esatta dei guanti informarsi presso il servizio tecnico ROSTAING o consultare la scheda tecnica del prodotto. Le prestazioni previste alla progettazione non sono alterate in maniera significativa dall'invecchiamento quando il guanto è stoccato in condizioni appropriate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione)

3 - Componenti/materie prime pericolose
Per conoscere la composizione dei guanti, consultare la scheda tecnica del prodotto disponibile sul nostro sito web www.rostaing.com o su richiesta presso il servizio tecnico ROSTAING. I guanti in pelle possono contenere cromo nel limite di 3 mg/kg e i guanti in lattice possono contenere lattice di gomma naturale. **Queste 2 sostanze possono provocare delle reazioni allergiche alle persone sensibili** che possono sviluppare un'irritazione o un'allergia da contatto. Se si verifica una reazione allergica, è necessario consultare un medico quanto prima. Tutti gli altri guanti non contengono componenti noti per essere una potenziale causa di allergie in soggetti sensibilizzati.
Per ulteriori informazioni contattare il servizio tecnico ROSTAING.

4 - Istruzioni per la manutenzione
- Stoccaggio: tenere i guanti nella loro confezione originale al riparo dalla luce e dall'umidità. Conservare al riparo da qualsiasi esposizione all'ozono o a fiamme libere.
- Manutenzione: se i guanti presentano dei pittogrammi di manutenzione sull'etichetta interna, allora le prestazioni di questi guanti non saranno ridotte dopo la manutenzione in base al ciclo di lavaggio indicato raccomandato. I guanti non sono lavabili se sulla loro etichetta interna non sono presenti pittogrammi di manutenzione. I livelli di prestazione sono realizzati sui DPI nuovi. Rostaing declina qualsiasi responsabilità in caso di manutenzione o di lavaggio non previsto.
- Invecchiamento: I DPI in cuoio e/o in tessuto stoccati nelle loro confezioni originali al riparo dall'umidità e dalla luce restano inalterati nel tempo. Dopo l'utilizzo, esaminare i polsini per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Scartare i guanti che presentano lacerazioni, fori e scuciture.

5 - Smaltimento
I guanti usurati rischiano di essere contaminati da agenti infettivi o da altri materiali pericolosi. Si richiede pertanto di eliminarli ai sensi della regolamentazione locale. Eliminare in discarica o incenerire in condizioni controllate.

Nota n° R115 indice 1120 – codice 5208

ES

GUANTES DE PROTECCIÓN DE CATEGORÍA II – PROTECCIÓN CONTRA RIESGOS MECÁNICOS Y TÉRMICOS

1 – Utilización
Los guantes están diseñados principalmente para proteger las manos de los riesgos mecánicos y térmicos.
El marcado CE situado en el guante significa que cumple las exigencias esenciales del Reglamento 2016/425, en términos de inocuidad, comodidad, solidez y protección. La referencia del guante se indica junto al marcado del EPI.

Los guantes han sido objeto de una certificación «UE de tipo» que puede ser expedida por uno de los siguientes organismos notificados:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organismo notificado N.° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificado N.° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organismo notificado N.° 2777.
Para saber qué organismo notificado ha expedido la AET, consulte la declaración de conformidad UE de conformidad accesible a través de la página web: www.rostaing.com
El número de lote del producto vinculado a la declaración de conformidad correspondiente figura en la etiqueta del producto.

Es necesario consultar el marcado que aparece en el guante para determinar los riesgos contra los cuales va a proteger el EPI, así como los niveles de rendimiento asociados, conforme a los pictogramas cuyo significado se explica a continuación. Es imperativo que los guantes se utilicen para las aplicaciones para las que están previstas, a saber, proteger las manos de los riesgos mecánicos y térmicos.

Significado de los pictogramas existentes en el marcado del EPI:

EN 388 ABCDEF	**Protección contra riesgos mecánicos** **A:** Resistencia a la abrasión (en 4 niveles: 1 a 4) **B:** Resistencia al corte (en 5 niveles: 1 a 5) **C:** Resistencia al desgarro (en 4 niveles: 1 a 4) **D:** Resistencia a la perforación (en 4 niveles: 1 a 4) **E:** Resistencia al corte según la ISO 13997(1999)(en 6 niveles: A a F) **F:** Protección contra impactos (prueba facultativa en 1 nivel identificado con la letra P si se satisface la exigencia): algunos guantes, además de la protección contra los riesgos mecánicos, pueden aportar protección contra los impactos.

Advertencias
Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 o A no alcanzado, X: prueba no efectuada).
Los niveles de prestaciones son válidos solo en la palma de los guantes excepto en los extremos (ribetes, velcro, etc.). En caso de protección contra los golpes, esta no se aplica a los dedos.
La clasificación global no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa.
Las pruebas han sido realizadas en condiciones de laboratorio definidas por normas europeas armonizadas.
Se desaconseja llevar los guantes cuando existe un riesgo de quedar atrapado por las piezas de la máquina en movimiento.
Si se prescribe una protección contra impactos, esta se aplica únicamente en la zona metacarpofalángica. En caso de desafilado de la cuchilla para la prueba de corte «Corte Test», los resultados de esta prueba solo tienen carácter orientativo. Solo la prueba de resistencia al corte según la ISO 13997 determina el rendimiento del producto.

EN 407 Protección contra el calor y las llamas; Protección contra el calor sin llama ABCDEF	**Protección contra los riesgos térmicos (calor o llama)** **A:** Resistencia a la llama (en 4 niveles: 1 a 4) **B:** Calor de contacto (en 4 niveles: 1 a 4) **C:** Calor convectivo (en 4 niveles: 1 a 4) **D:** Calor radiante (en 4 niveles: 1 a 4) **E:** Proyecciones pequeñas de metal líquido (en 4 niveles: 1 a 4) **F:** Proyecciones grandes de metal líquido (en 4 niveles: 1 a 4)

Advertencias
Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 no alcanzado, X: prueba no efectuada).
Los niveles son válidos en toda la palma salvo calor radiante y proyecciones importantes válidas solo en el dorso, calor por convección y proyecciones pequeñas válidas en la palma y dorso, comportamiento frente al fuego válido en los dedos en todo el guante.
Para los guantes con varias capas de materiales, los niveles de rendimiento solo se aplican a todo el guante incluidas todas las capas.
En caso de que el guante tenga un nivel 1 o 2 en el comportamiento al fuego, no debe entrar en contacto directo con una llama.
Las pruebas han sido realizadas en condiciones de laboratorio definidas por normas europeas armonizadas.

Según el marcado del EPI, este respeta las exigencias de las normas europeas armonizadas:
EN ISO 21420: 2020 guantes de protección exigencias generales y métodos de prueba
EN 388: 2016 + A1: 2018 guantes de protección contra los riesgos mecánicos
EN 407: 2004 Guantes de protección contra los riesgos térmicos (calor o fuego)

2- Precauciones de uso
- No utilice estos guantes para manipular productos químicos.
- Antes de toda utilización, examine los guantes para localizar el menor fallo o cualquier imperfección. Evite utilizar guantes deteriorados, manchados o gastados.
- Conserve los guantes protegidos de la exposición a una llama directa.
- No se saque los guantes manchados después de usar con una mano desprotegida.
- Para conocer la gama de talla del modelo, consulte la ficha técnica del producto disponible en nuestra página web o consulte con el servicio técnico de Rostaing.
- Es necesario que las dimensiones de los guantes se adapten a la mano del usuario. Para ello, vea la talla indicada en el marcado fijado en el guante. Las longitudes mínimas establecidas para cada talla según la norma EN ISO21420:2020 se indican en el cuadro siguiente.

Poda	6	7	8	9	10	11	12
Contorno de la mano, medida en milímetros	152	178	203	229	254	279	304
Longitud de la mano, medida en milímetros	160	171	182	192	204	215	226

No los utilice cuando se requiera una protección de la muñeca. Para conocer la longitud exacta de los guantes, consulte al servicio técnico ROSTAING o la ficha técnica del producto. Las prestaciones de diseño no pueden verse afectadas de manera significativa por el envejecimiento cuando se almacenan en condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación)

3- Componentes / Materias primas peligrosas
Para conocer la composición de los guantes, consulte la ficha técnica del producto disponible en nuestra página web www.rostaing.com o bajo pedido en el servicio técnico ROSTAING. Los guantes de cuero pueden contener cromo dentro del límite de 3 mg/kg y los guantes de látex pueden contener látex de caucho natural. **Estas 2 sustancias pueden provocar reacciones alérgicas en las personas sensibles** que pueden desarrollar una irritación o una alergia de contacto. Si se presenta una reacción alérgica es necesario consultar rápidamente a un médico. Todos los demás guantes no contienen componentes potencialmente alergénicos en personas sensibilizadas.
Para más información, póngase en contacto con el servicio técnico de ROSTAING.

4 - Instrucciones de mantenimiento
- Almacenamiento: guarde los guantes en el paquete de origen, protegidos de la luz y la humedad. Manténgalos protegidos de la exposición al ozono o a una llama directa.
- Mantenimiento: si los guantes llevan pictogramas de mantenimiento en la etiqueta interior, las prestaciones de estos guantes no disminuirán después del mantenimiento según el ciclo de lavado indicado recomendado. Si los guantes no tienen pictogramas de mantenimiento en la etiqueta interior, no son lavables. Los niveles de rendimiento se realizan en EPI nuevos. Rostaing se exime de cualquier responsabilidad en caso de cuidado o lavado no previstos.
- Envejecimiento: Los EPI de cuero o tejido almacenados en sus embalajes de origen, protegidos de la humedad y la luz, no se alteran con el tiempo. Después de haberlos utilizado, examine los manguitos para localizar el más mínimo fallo o cualquier imperfección. No utilice guantes con desgarros, agujeros o costuras sueltas.

5- Eliminación
Los guantes usados corren el peligro de contaminarse con agentes infecciosos u otros materiales peligrosos. Le rogamos encarecidamente que los elimine según la reglamentación local. No los deseche ni incinere sin control.

Folleto n.º R115 índice 1120 – código 5208

PT

LUVAS DE PROTEÇÃO DE CATEGORIA II - PROTEÇÃO CONTRA OS RISCOS MECÂNICOS E TERMICOS

1 – Utilização
As luvas são essencialmente concebidas para proteger as mãos contra os riscos mecânicos e térmicos.
A marcação CE aposta na luva significa que cumpre as exigências essenciais do Regulamento 2016/425 em termos de segurança, conforto, resistência e proteção. A referência da luva está indicada junto à marcação do EPI.

As luvas foram objeto de um certificado "UE de tipo" que pode ser emitido por um dos seguintes organismos notificados:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organismo notificado N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificado N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organismo notificado N° 2777.
Para saber qual é o organismo notificado que emitiu a AET, consultar a declaração UE de conformidade acessível através do sítio internet: www.rostaing.com
O número de lote do produto junto com a declaração de conformidade correspondente encontra-se na etiqueta do produto.

É necessário consultar a marca aposta na luva para determinar os riscos contra os quais ela vai proteger o EPI, bem como os níveis de desempenho associados, em conformidade com os pictogramas cujo significado é abaixo explicitado. É imperativo que as luvas sejam usadas nas aplicações para as quais estão previstas, isto é, proteger as mãos contra os riscos mecânicos e térmicos.

Significado dos pictogramas presentes na marcação do EPI:

EN 388 ABCDEF	**Protecção contra os riscos mecânicos** **A:** Resistência à abrasão (em 4 níveis: 1 a 4) **B:** Resistência ao corte (em 5 níveis: 1 a 5) **C:** Resistência ao rasgo (em 4 níveis: 1 a 4) **D:** Resistência à perfuração (em 4 níveis: 1 a 4) **E:** Resistência ao corte de acordo com a norma ISO 13997 (1999) (em 6 níveis: A a F) **F:** Protecção contra os choques (ensaio facultativo em 1 nível identificado pela letra P caso a exigência seja satisfeita): algumas luvas, para além da protecção contra os riscos mecânicos podem proporcionar uma protecção contra os choques.

Avisos
Um nível elevado indica uma boa protecção (0: nível 1 ou A não alcançado, X: ensaio não efetuado).
Os níveis de desempenho só são válidos na palma das luvas com exceção das extremidades (orlas, velcro...). Em caso de protecção contra choques, esta não se aplica aos dedos.
A classificação global não reflete obrigatoriamente o desempenho da camada mais externa. Os ensaios foram realizados em condições de laboratório definidas por normas europeias harmonizadas.
O uso das luvas é desaconselhado quando existe um risco de colhimento por peças de máquina em movimento.
Se uma protecção contra os choques é revindicada, a protecção só se aplica na zona metacarpofalangeal. Em caso de remoção da lâmina no âmbito do ensaio de corte "Corta testa" os resultados desses últimos ensaios têm apenas um valor indicativo. Apenas o ensaio de resistência ao corte segundo a norma ISO 13997 determina o desempenho do produto.

EN 407 Protecção contra o calor e as chamas; Protecção contra o calor sem chama ABCDEF	**Protecção contra os riscos térmicos (calor e/ou chama)** **A:** Resistência à chama (em 4 níveis: 1 a 4) **B:** Calor de contacto (em 4 níveis: 1 a 4) **C:** Calor por convecção (em 4 níveis: 1 a 4) **D:** Calor radiante (em 4 níveis: 1 a 4) **E:** Pequenas projeções de metal líquido (em 4 níveis: 1 a 4) **F:** Grandes projeções de metal líquido (em 4 níveis: 1 a 4)

Avisos
Um nível elevado indica uma boa protação (0: nível 1 não alcançado, X: ensaio não efetuado).
Os níveis são válidos em toda a palma da luva exceto calor radiante e grandes projeções válidos apenas nas costas, calor convectivo e pequenas projeções válidos na palma e costas, reação ao fogo válida nos dedos em toda a luva.
Para luvas com múltiplas camadas de material, os níveis de desempenho aplicam-se apenas à luva inteira, incluindo todas as camadas.
No caso em que a luva tem um nível 1 ou 2 de reação ao fogo, não deve entrar em contacto direto com uma chama.
Os ensaios foram realizados em condições de laboratório definidas por normas europeias harmonizadas.

De acordo com a marcação aposta no EPI, esta cumpre os requisitos das normas europeias harmonizadas:
EN ISO 21420 : 2020 luvas de protecção exigências gerais e métodos de ensaio
EN 388: 2016 + A1: 2018 luvas de protação contra os riscos mecânicos
EN 407: 2004 luvas de protação contra os riscos térmicos (calor e/ou chama)

2 - Precauções de utilização
- Não usar estas luvas para manipular produtos químicos
- Antes de qualquer utilização, examinar as luvas para detetar o menor defeito ou qualquer imperfeição. Evitar usar luvas danificadas, sujas ou usadas.
- Manter as luvas ao abrigo de qualquer exposição a uma chama aberta.

Niet gebruiken indien polsbescherming vereist is. Neem contact op met de technische dienst van ROSTAING of raadpleeg het Productfiche om de exacte lengte van de handschoenen te weten. Indien de handschoenen in geschikte omstandigheden worden opgeslagen, heeft het verouderingsproces slechts een beperkte invloed op de oorspronkelijke prestaties (vochtigheid, temperatuur, reinheid, ventilatie, verlichting

3- Gevaarlijke bestanddelen/grondstoffen
Om de samenstelling van de handschoenen te kennen, kunt u de productfiche raadplegen die beschikbaar is op onze website www.rostaing.com of op aanvraag bij de technische dienst van ROSTAING. De leren handschoenen kunnen chroom bevatten tot maximaal 3 mg/kg en latexhandschoenen kunnen natuurrubberlatex bevatten. **Deze 2 stoffen kunnen allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen** die irritatie en/of contactallergie kunnen ontwikkelen. In het geval van een allergische reactie dient zo snel mogelijk een arts te worden geraadpleegd. Geen enkele van de andere handschoenen bevatten bestanddelen waarvan bekend is dat ze een mogelijke allergische reacties opwekken bij gevoelige personen.
Neem voor meer informatie contact op met de technische dienst van ROSTAING.

4- Onderhoudsinstructies
- Opslag: bewaar de handschoenen in hun originele verpakking, uit de buurt van licht en vocht. Stel ze niet bloot aan ozon of vlammen bij de opslag.
- Onderhoud: als de handschoenen voorzien zijn van onderhoudspictogrammen op het binnenlabel, zullen de prestaties van deze handschoenen niet afnemen indien het onderhoud overeenkomstig de aanbevolen wascyclus gebeurt. Als de handschoenen geen onderhoudspictogrammen op het binnenlabel hebben, dan zijn ze niet wasbaar. De opgegeven prestatieniveaus zijn van toepassing op nieuwe PBM's. Rostaing wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van ongepland onderhoud of reiniging.
- Veroudering: Indien de PBM's uit leder en/of textiel worden opgeslagen in hun originele verpakking, beschermd tegen vocht en licht, heeft de tijd geen invloed op de kwaliteit. Controleer na gebruik de polsbeschermingen op gebreken of onvolkomenheden. Verwijder de handschoenen met scheuren, gaten en open naden.

5- Verwijdering
Gebruikte handschoenen kunnen besmet zijn met infectueuze agentia of andere gevaarlijke materialen. Het is ten zeerste aanbevolen om deze af te voeren in overeenstemming met de lokale voorschriften. Niet afvoeren of verbranden zonder controle.

Handleiding nr. R115 index 1120 - code 5208

IT

GUANTI DI PROTEZIONE DI CATEGORIA II - PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI E TERMICI

1 - Utilizzo
I guanti sono progettati principalmente per proteggere le mani dai rischi meccanici e termici.
La marcatura CE apposta sul guanto indica che questo soddisfa i requisiti essenziali del Regolamento 2016/425 in termini di innocuità, comfort, destrezza, solidità e protezione. La referenza del guanto è indicata a livello della marcatura del DPI.

I guanti sono stati oggetto di un attestato "UE del tipo" che può essere rilasciato da uno dei seguenti organismi notificati:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organismo notificato N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificato N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organismo notificato N° 2777.
Per sapere quale organismo notificato ha rilasciato l'attesto di esame CE del tipo, consultare la dichiarazione UE di conformità accessibile tramite il sito internet: www.rostaing.com
Il numero del lotto del prodotto in relazione alla dichiarazione di conformità corrispondente è indicato sull'etichettati del prodotto

3- Ohtlikud koostisosad / Toorained
Kinnaste koosist palun vaadata toote tehniliselt andmekaardilt, mis on kättesaadav meie veebisaidil www.rostaing.com või nõudmisel ROSTAING'i tehnilisest teenindusest. Nahkkindad võivad sisaldada kroomi piirmääras 3 mg/kg ja latekskindad võivad sisaldada naturaalkummi lateksit. **Need 2 ainet võivad põhjustada allergilisi reaktsioone ülitundlikel inimestel,** kellel võib tekkida kontaktärritus ja/või -allergia. Allergilise reaktsiooni korral tuleb tingimata pöörduda eriemsel võimalusel arsti juurde. Ükski teine kinnas ei sisalda koostisosi, mille kohta on teada, et need võivad põhjustada ülitundlikel inimestel allergiaid.
Täpsema teabe saamiseks pöörduge julgesti ROSTAING'i tehnilise teeninduse poole.

4 - Hooldusjuhised
- Hoidmine: hoida kindaid originaalpakendis kaitstult valguse ja niskuse eest. Hoida eemal osoonist või lahtisest tulest.
- Hooldus: kui kinnastel on siseetiketil hoolduspiktogramm, siis pärast hooldamist soovitatud pesemistsükliga, nagu on näidatud, nende kinnaste kaitseomadused ei vähene. Kui kinnastel ei ole sisemisel etiketil hoolduspiktogramme, siis ei ole kindad pestavad. Kaitsetase on määratud uutel kaitsevahenditel. Rostaing ei vastuta, kui toode hooldatakse või pestakse mitte ette nähtud viisil.
- Vananemine: Nahast ja/või tekstiilist isikukaitsevahendid, mida hoitakse originaalpakendis kaitstult niskuse ja valguse eest, aja jooksul ei muutu. Pärast kasutamist kontrollida, et kinnastel ei ole vähimaidki defekte või kiju. Rebenenud, aukudega, lahtiste õmblustega kindad kasutuselt kõrvaldada.

5 - Kõrvaldamine
Kasutatud kindad võivad olla saastunud nakkusetekitajate või muude ohtlike ainetega. Teil palutakse tungivalt need kõrvaldada vastavuses kohalike eeskirjadega. Ülaprüsina maha panek või nõuetekohase kontrollita põletamine on keelatud.

Teatis nr R115 tähis 1120 – kood 5208

NO

VERNEHANSKER AV KATEGORI II – BESKYTTELSE MOT MEKANISKE RISIKOER OG VARMERISIKOER

1 – Bruk
Hanskene er hovedsakelig beregnet på å beskytte hendene og/eller underarmene mot mekaniske risikoer og varmerisikoer.
CE-merket på hansken betyr at denne oppfyller hovedkravene i EU-forordning 2016/425 når det gjelder uskadelighet, komfort, hendighet, soliditet og beskyttelse. Hanskens referanse er angitt på det personlige verneutstyrets etikett.

Hanskene har fått en «EU-typeattest» som kan utstedes av en av de følgende tekniske kontrollorganene:
CTC- 4, rue H. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, teknisk kontrollorgan nr. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECully Cedex, teknisk kontrollorgan nr. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland, teknisk kontrollorgan nr. 2777.
For å få vite hvilket teknisk kontrollorgan som har utstedt attesten, se CE-samsvarserklæringen som er tilgjengelig på nettstedet: www.rostaing.com
Produktets partinummer knyttet til den tilsvarende samsvarserklæringen står på produktets etikett.

Det er nødvendig å lese hanskens etikett for å se hvilke risikoer verneutstyret beskytter mot, samt de tilknyttede ytelsesnivåene, i henhold til piktogrammene som er forklart nedenfor. Det er helt nødvendig at hanskene brukes til de formål de er beregnet på, dvs. beskyttelse av hendene mot mekaniske risikoer og varmerisikoer.

Forklaring på piktogrammene på det personlige verneutstyrets merking:

EN 388 ABCDEF	**Beskyttelse mot mekaniske risikoer** **A:** Motstand mot slitasje (på 4 nivåer: 1 til 4) **B:** Motstand mot kutting (på 5 nivåer: 1 til 5) **C:** Motstand mot opprivning(på 4 nivåer: 1 til 4) **D:** Motstand mot perforering(på 4 nivåer: 1 til 4) **E:** Motstand mot kutting iht. ISO 13997 (1999) (på 6 nivåer: A til F) **F:** Motstand mot støt (valgfri prøve på 1 nivå identifisert med bokstaven P hvis kravet er oppfylt); Visse hansker, i tillegg til beskyttelsen mot mekaniske risikoer, kan gi beskyttelse mot støtene.
Advarsler	

Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1 eller A ikke oppnådd, X: ikke-utført prøve).
Ytelsesnivåene gjelder kun på hansken håndflate untatt ytterpunktene (kantebånd, borrelås...). Beskyttelse mot støt gjelder dette ikke fingrene.
Den globale klassifiseringen gjenspeiler ikke nødvendigvis ytelsene til de ytterste laget. Prøvene er utført under laboratorieforhold som er definert av harmoniserte europeiske normer.
Det foreldes å bruke hansker hvis det foreligger en fare for å bli hektet med av mobile maskindeler.
Hvis det hevdes at produktet er beskyttet mot støt, gjelder beskyttelsen bare sonen til mellomhanden og fingrene. Hvis bladet er slevt når kuttepreven utføres, er resultatene av denne prøven bare rent veiledende. Bare prøven av motstand mot kutting i henhold til ISO 13997 bestemmer produktytelsene.

EN 407 ABCDEF	Beskyttelse mot varme og flammer Beskyttelse mot varme uten flamme
	Beskyttelse mot varmerisikoer (varme og/eller flamme) **A:** Motstand mot flamme (4 nivåer: 1 til 4) **B:** Kontaktvarme (4 nivåer: 1 til 4) **C:** Konvektiv varme (4 nivåer: 1 til 4) **D:** Strålevarme (4 nivåer: 1 til 4) **E:** Små projeksjoner av smeltet metall (4 nivåer: 1 til 4) **F:** Store projeksjoner av smeltet metall (4 nivåer: 1 til 4)
Advarsler	

Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1 ikke oppnådd, X: ikke-utført prøve).
Nivåene gjelder for håndflaten bortsett fra ved strålevarme og store projeksjoner som gjelder nygen, konvektiv varme og små projeksjoner som gjelder håndflaten og nygen, samt oppførsel ved ild som gjelder fingrene på hele hansken.
For hansker med flere materiallag gjelder ytelsesnivåene bare hele hansken med alle lag. Dersom hanskene bare har nivå 1 eller 2 for branntekniske egenskaper, må de ikke komme i direkte kontakt med en flamme.
Prøvene er utført under laboratorieforhold som er definert av harmoniserte europeiske normer.

I henhold til merkingen på det personlige verneutstyret, oppfyller dette kravene i de harmoniserte europeiske standardene:
EN ISO 21420: 2020 vernehansker generelle krav og prøvemetoder
EN 388: 2016 + A1: 2018 hansker for beskyttelse mot mekaniske risikoer
EN 407: 2004 Beskyttelse mot varmerisikoer (varme og/eller flamme)

2- Forholdsregler for bruk
- Ikke bruk disse hanskene til å håndtere kjemikalier
- Før bruk må du undersøke hanskene for å lete etter feil. Unngå å bruke skadde, skitne eller slitte hansker.
- Hold hanskene unna all eksponering mot åpne flammer.
- Unngå å ta av skitne hansker etter bruk med en ubeskyttet hånd.
- For å gjøre deg kjent med modellens størrelser, vennligst skjekk det tekniske databladet for produktet som er tilgjengelig på vårt nettsted eller ta kontakt med teknisk avdeling i Rostaing.
- Det er viktig at hanskenes dimensjoner passer til brukerens hånd. Se størrelsen som er oppført på hanskens etikett. De minste lengdene som er fastsatt for hver størrelse iht. normen EN ISO21420:2020, er angitt i tabellen nedenfor.

Størrelse	6	7	8	9	10	11	12
Håndens omkrets, målt i millimeter	152	178	203	229	254	279	304
Håndens lengde, målt i millimeter	160	171	182	192	204	215	226

Hanskene må ikke brukes hvis det trengs en beskyttelse på håndledet. For å bli informert om hanskenes nøyaktige lengde, vennligst ta kontakt med ROSTAINGs tekniske avdeling eller se produktets datablad. Hanskenes tilterkte ytelser kan ikke reduseres vesentlig av aldring hvis de opprettholdes under riktig forhold (fuktighet, temperatur, rengjøring, ventilasjon, lys).

3- Farlige bestanddeler/råstoffer
For å gjøre deg kjent med hanskenes sammensetning, vennligst sjekk det tekniske databladet for produktet som er tilgjengelig på vårt nettsted www.rostaing.com eller på forespørsel til teknisk avdeling i ROSTAING. Lærhanskene kan inneholde krom i en andel på opptil 3 mg/kg, og latekshanskene kan inneholder naturgummilateks. **Disse to stoffene kan medføre allergiske reaksjoner på personer med allergiske tendenser** som kan utvikle irritasjon og/eller kontaktallergi. Ved allergiske reaksjoner er det absolutt nødvendig å ta kontakt med lege fortest mulig. Alle de andre hanskene inneholder ingen bestanddeler som man vet kan forårsake allergi hos personer som er utsatt for allergi.
Ta gjerne kontakt med ROSTAINGs tekniske avdeling for ytterligere informasjon.

4- Vedlikeholdsinstrukser
- Lagring: Hanskene skal lagres i opprinnelig emballasje på avstand fra lys og fuktighet. Oppbevar dem på avstand fra all eksponering mot ozon og åpne flammer.
- Vedlikehold: Hvis hanskene har vedlikeholdspiktogrammer på den innvendige etiketten, betyr det at deres ytelser ikke reduseres etter vedlikehold i henhold til anbefalt og angitt vaskesyklus. Hvis hanskene ikke har vedlikeholdspiktogrammer på den innvendige etiketten, er de ikke vaskbare. Ytelsesnivåene gjelder personlig verneutstyr i ny stand. Rostaing fraskriver seg ethvert ansvar ved vedlikehold eller vasking som ikke er anbefalt.
- Aldring: Personlig verneutstyr av lær og/eller tekstil som er oppbevart i deres opprinnelige emballasjer unna fuktighet og lys, blir ikke svekket med tiden. Etter bruk må du undersøke mansjettene for å lete etter feil. Ikke bruk hansker som har rifter, hull eller revnede sømmer.

5- Eliminering
Slitte hansker risikerer å bli kontaminert av smittestoffer eller andre farlige stoffer. Vi ber deg innstendig om å eliminere dem i henhold til lokale forskrifter. De må ikke kasseres i vanlig husholdningsavfall eller forbrennes uten kontroll.

Notis nr. R115, indeks 1120 – kode 5208

FI

KATEGORIAN II SUOJAKÄSINEET – SUOJAUS MEKAANISILTA RISKEILTÄ JA LÄMPÖRISKEILTÄ

1 – Käyttö
Käsineet on suunniteltu ensisijaisesti suojaamaan käsiä mekaanisilta riskeiltä ja lämpöriskeiltä.
Käsineelle asetettu CE-merkintä tarkoittaa sitä, että ne vastaavat keskeisiä vaatimuksia määräyksessä 2016/425, jota sovelletaan vaarattomuuden, mukavuuden ja suojauskestävyyden osalta. Käsineen viite on merkitty EPI-merkinnän luo.

Nämä käsineet ovat saaneet jonkin alla mainitun ilmoitetun laitoksen antaman «EU-tyypinhyväksynnän»:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 ilmoitettu laitos N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX ilmoitettu laitos N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, ilmoitettu laitos N° 2777.
Jos haluat tietää mikä ilmoitettu laitos on antanut AET-todistuksen, katso CE-vastaavuusvakuutusta osoitteessa: www.rostaing.com.
Vastaavuusvakuutukseen liittyvä tuotteen erätunnero on tuotteen etiketillä.

Jotta voisit määritellä, mille riskeille henkilösuojavaruste antaa suojaa, sinun on katsottava käsineelle laitettua merkintä, sama koskee niihin liittyviä suojaustasoja, jotka vastaavat kuvaketta, jonka merkitys on selitty alla. Käsineitä on ehdottomasti käytettävä niille tarkoitetussa käytössä, eli suojaamaan käsiä mekaanisilta riskeiltä ja lämpöriskeiltä.

Henkilösuojaimella olevien kuvakkeiden merkitys:

EN 388 ABCDEF	**Suoja mekaanisia riskejä vastaan** **A:** Hankautumiskestävyys (4 tasoa: 1 - 4) **B:** Viltokestävyys (5 tasoa: 1 - 5) **C:** Repäisykestävyys (4 tasoa: 1 - 4) **D:** Purkaisukestävyys (4 tasoa: 1 - 4) **E:** Viltokestävyys normin ISO 13997 (1999) mukaan (6 tasoa: A - F) **F:** Iskusuojaus (vapaaehtoinen testi, 1 taso tao ilmoitettu kirjaimella P, vaatimus on täytetty); jotkin käsineet tarjoavat iskusuojausta sen ohella, että ne suojaavat mekaanisia riskejä vastaan.
Varoitus	

Korkea taso ilmaisee hyvää suojausta (0: taso 1 tai A ei saavutettu, X: testiä ei tehty).
Suojaustehotasot koskevat vain käsineen kämmentä äärioisia lukuun ottamatta (päärmeet, tarranauha...). Iskusuojaustapauksessa se ei koske sormia.
Yleinen luokitus ei vastaa välttämättä ulimman kerroksen tehoa. Testit on tehty harmonisoitujen EU-normien määrittämissä laboratorio-olosuhteissa.
Käsineiden käyttöä ei suositella, kun on olemassa vaara, että ne tartuvat liikkuviin osiin.
Jos iskusuojausta on mainittu, suojaus koskee vain rystyseä. Jos terä rasvataan "Testivoitto" tehtäessä, näiden testien tulos on vain viitteellinen. Vain normin ISO 13997 mukainen viiltokestävyystesti määrittää tuotteen suorituskyvyn.

EN 407 ABCDEF	Suoja lämpöä ja avotulta vastaan Suoja lämpöä ja avotulta vastaan
	Suoja lämpöriskejä vastaan (lämpö ja/tai liekki) **A:** Leikinkestävyys (4 tasoa: 1 - 4) **B:** Kontaktikuumuus (4 tasoa: 1 - 4) **C:** Konvektiokuumuus (4 tasoa: 1 - 4) **D:** Säteilylämpö (4 tasoa: 1 - 4) **E:** Pienet sulaneet metalliroiskeet (4 tasoa: 1 - 4) **F:** Suuret sulaneet metalliroiskeet (4 tasoa: 1 - 4)
Varoitus	

Korkea taso ilmaisee hyvää suojausta (0: taso 1 ei saavutettu, X: testiä ei tehty).
Suojaustaset koskevat käsineen kämmentä lukuun ottamatta säteilylämpöä ja kämmenselälle lukuun ottamatta suuria roiskeita, konvektiolämpöä ja pieniä roiskeita kämmenelle ja kämmenselälle, tulessa suoritus koskee koko käsineen sormia.
Jos käsineessä on useampia materiaalikerroksia, suojaustaso koskee vain käsineitä, joissa on kaikki kerrokset.
Jos käsineen liekkisuojaustaso on 1 tai 2, käsine ei saa joutua suoraan liekkikontaktiin.
Testit on tehty harmonisoitujen EU-normien määrittämissä laboratorio-olosuhteissa.

Henkilösuojaimelle liitetyn merkinnän ohella se täyttää seuraavat harmonisoidut EU-normit:
EN ISO 21420: 2020 käsineiden yleiset suojavaatimukset ja testimenetelmät
EN 388: 2016 + A1: 2018 suojakäsineet mekaanisia riskejä vastaan
EN 407: 2004 suojakäsineet, suoja lämpöriskejä vastaan (lämpö ja/tai liekki)

2- Käyttövaroituksia
- Älä käytä käsineitä käsittelemään kemiallisia tuotteita
- Aina ennen käyttöä käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Älä käytä vahingoittuneita, likaantuneita tai kuluneita käsineitä.
- Säilytä käsineitä suojassa avotulelta.
- Koeta välttää likaantuneiden käsineiden ottamista pois suojaamattomalla kädellä käytön jälkeen.
- Jos kaipaat tietoja käsineiden täsmällisestä valitsemisesta, katso tuotteen teknistä tiedotetta verkkosivuillamme tai pyydä tietoja Rostaing-yhtiön tekniseltä palvelulta.
- Käytä aina käyttäjän käden kokoa vastaavia käsineitä. Tätä varten on katsottava käsineen merkillä ilmoitettua kokoa. Kunkin koon normin EN ISO21420:2020 mukaan määritetyt minimipituudet on esitetty taulukossa alla.

Koko	6	7	8	9	10	11	12
Käden ympärysmitta, mitta millimetreinä	152	178	203	229	254	279	304
Käden pituus, mitta millimetreinä	160	171	182	192	204	215	226

Älä käytä, kun vaadittaan ranteen suojausta. Jos haluat tietää käsineen täsmällisen koon, ota yhteys ROSTAING-yhtiön tekniseen palveluun tai katso tuotteen teknistä esitettä. Suunnitettu teho ei voi kärsiä huomattavasti vanhenemisen takia, jos käsineet varastoidaan asianmukaisissa olosuhteissa (kosteus, lämpötila, puhtaus, ilmanvaihto, valaistus)

3- Vaaralliset komponentit/raaka-aineet
Jos kaipaat tietoja käsineiden koostumuksesta, katso tuotteen teknistä tiedotetta verkkosivuillamme www.rostaing.com tai pyydä tietoja ROSTAING-yhtiön tekniseltä palvelulta. Nahkakäsineet voivat sisältää kromia 3 mg/kg rajan puitteissa ja lateksikäsineissä voi olla luonnonkumilateksia. **Nämä 2 ainetta voivat aiheuttaa herkilä ihmisillä allergisia reaktioita,** he voivat kärsiä ärsytyksestä ja/tai kontaktiallergiasta. Jos allergisia reaktioita esiintyy, on ehdottomasti käännyttävä lääkärin puoleen mahdollisimman nopeasti. Mikään muut käsineet eivät sisällä aineita, joiden tiedetään aiheuttavan allergisia reaktioita herkillä ihmisillä.
Jos kaipaat lisätietoja, ota yhteyttä ROSTAING-yhtiön tekniseen palveluun.

4-Hoito-ohjeet
- Säilytys: säilytä käsineitä alkuperäispakkauksessa suojassa valolta ja kosteudelta. Säilytä suojassa alltistumiselta otsonille tai avotulelle.
- Hoito: Jos käsineissä on huoltokuvake sisäetiketissä, näiden käsineiden suojausteho ei heikkene hoitosyklin jälkeen, kun pesusykli vastaa suositusta. Jos käsineillä ei ole hoitokuvakkeita sisäetiketillä, niitä ei voi pestä. Suojaustehotasot on mitattu uusilla henkilösuojavarusteilla. Rostaing ei ole vastuussa, jos hoito tai pesu tehdään virheellisesti.
- Vanhentuminen: Nahasta ja/tai tekstiilistä valmistetut henkilösuojavarusteet, joita säilytetään suojassa kosteudelta ja valolta, eivät menetä ominaisuuksien ajan kuluessa. Käytön jälkeen käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Hävitä käsineet, joissa on repeämiä, reikiä tai avautuneita ompeleita.

5- Hävitys
Käytetyt käsineet voivat olla taudinaiheuttajien tai muiden vaarallisten aineiden likaamia. Ne on hävitettävä välittömästi paikallisten määräysten mukaan. Niitä ei saa heittää kaatopaikalle tai polttaa kontrolloimatta.

Käyttöohje nro R115 indeksi 1120 – koodi 5208

SV

SKYDDSHANDSKAR AV KATEGORI II – SKYDD MOT MEKANISKA OCH TERMISKA RISKER

1 – Användningsområde
Handskarna är främst avsedda att skydda händer mot mekaniska och termiska risker.
Den CE-märkning som sitter på handsken innebär att denna efterlever de grundläggande kraven i EU-förordning 2016/425, med avseende på säkerhet, komfort, smidighet, robusthet och skydd. Handskens referensnummer anges vid märkningen för personlig skyddsutrustning.

Handskarna har varit föremål för godkännande av CE-typkontroll, vilket kan utfärdas av något av följande anmälda organ:
CTC – 4, rue H. Frenkel FR-69367 Lyon cedex 07, anmält organ nr 0075.
IFTH – Avenue Guy de Collongue, FR-69134 Ecully Cedex, anmält organ nr 0072.
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, anmält organ nr 2777.
Vilket organ som utfärdat godkännandet av typkontroll framgår av EU-försäkran om överensstämmelse, vilken återfinns på webbplatsen: www.rostaing.com
Numret på det produktparti till vilket försäkran om överensstämmelse är knuten framgår av produktmärkningen.

För att fastställa vilka risker den personliga skyddsutrustningen skyddar emot och därtill hörande prestandanivåer måste man studera den märkning som sitter på handsken, i enlighet med de symboler vars innebörd redogörs för nedan. Handskarna måste användas för de tillämpningar de är avsedda för, dvs. att skydda händerna mot mekaniska och termiska risker.

Betydelse för de symboler som finns på den personliga skyddsutrustningens märkning:

SS-EN 388 ABCDEF	**Skydd mot mekaniska risker** **A:** Nötningshållfasthet (fyra nivåer: 1-4) **B:** Skärhållfasthet (fem nivåer: 1-5) **C:** Rivhållfasthet (fyra nivåer: 1-4) **D:** Punkteringshållfasthet (fyra nivåer: 1-4) **E:** Skärhållfasthet enligt SS-EN ISO 13997:1999 (sex nivåer: A-F) **F:** Skydd mot slag (frivillig provning med en nivå som identifieras med bokstaven P om kravet uppfylls); vissa handskar kan, utöver skydd mot mekaniska risker, erbjuda skydd mot slag.
Varningar	

En hög nivå anger gott skydd (0: nivå 1 eller A inte uppnådd, X: provning inte gjord).
Prestandanivåerna gäller endast för handskens handflata, med undantag för extremiteter (sömmar, kardborband osv.). Om ansprå gors på skydd mot slag gäller skyddet inte fingrar.
Den övergripande klassningen avspeglar inte nödvändights prestanda för det yttersta skiktet. Provningarna har genomförts under de laboratorieförhållanden som fastställts i harmoniserade EU-standarder.
Vi avråder från att bära handskar om det föreligger risk att de fastnar i rörliga maskindelar.
Om anspråk görs på skydd mot slag gäller skyddet endast metakarpal-falang-området. Vid avtrubbning av klingan inom ramen för skärhållfashetsprovet är utfallet av detta prov endast indikativt. Endast provningen av skärhållfasthet enligt ISO 13997 avgör produktens egenskaper.

EN 407 ABCDEF	Skydd mot värme och öppen låga Skydd mot värme utan öppen låga
	Skydd mot termiska risker (värme och/eller lågor) **A:** Flamtålighet (fyra nivåer: 1-4) **B:** Kontaktvärme (fyra nivåer: 1-4) **C:** Konvektionsvärme (fyra nivåer: 1-4) **D:** Strålningsvärme (fyra nivåer: 1-4) **E:** Små stänk av smält metall (fyra nivåer: 1-4) **F:** Stora stänk av smält metall (fyra nivåer: 1-4)